

34. 孫が最下位になったことを気遣う

001A : アラ Bサン マコ° サン アレ ガンバッテダンダケントモ
あら Bさん お孫さん あれ がんばっていたんだけれども

オイヌガレタネー。
追い抜かれたね。

002B : ウーン ンダガラー。 ザンネンダー。
うーん そうなんだよ。残念だ。

003A : アラアラアラ ナンタ アラー ナントアレ、アレー ダンダン オグレダネー。
あらあらあら なんと あら なんとあれ、あれ だんだん 遅れたねー。

004B : イヤーイヤーイヤーヤヤヤヤ。イダマシガッター [1]。
いやいやいやいやいやいや。 残念だった。

005A : ンダガラネー_二 (B ウン) バヤバヤ。
そうだね (B うん) あらあら。

006B : オラー ガッコデ サントイガ トッタゴト ネーндаゲットモ (A ウン)
私は 学校で 三等以下 取ったこと ないんだけれども (A うーん)

ダレニ ニダンダベナー。オラエノバーヤサ ニダノガナー。
誰に 似たんだろうな。うちの婆さんに 似たのかなー。

007A : イッツモ ハイエイ マ マコ° ナノニネー。
いつも 速い × 孫なのにね。

008B : ンー ウエノホワ ハヤインダゲッドモツサ、
うーん 上の方 [=孫の兄や姉]は 速いんだけれどもさ、

(A ウン) アノマコ° ダゲワネ。マ コレワ シカタネア。
(A うーん) あの孫だけはね。 まあ これは 仕方ない。

009A : ンダネ。
そうだね。

[1] イダマシガッター

イタマシーは、気仙沼では「惜しい」「残念だ」の意。